

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1953 No. 21

Overgelegd aan de Staten-Generaal door de Minister
van Buitenlandse Zaken

A. TITEL

*Notawisseling tussen de Nederlandse en de Ierse Regering
betreffende de handel, met bijlagen;
Dublin, 29 October 1951.*

B. TEKST

De Engelse tekst van nota's en bijlagen is in *Trbl.* 1952 No. 27
geplaatst.

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trbl.* 1952 No. 114; de overeenkomst is vervolgens, uit hoofde
van de hieronder afgedrukte notawisseling, verlengd van 1 Januari
1953 tot 31 December 1953.

H. TOEPASSELIJKVERKLARING

Overeenkomstig de hierna afgedrukte nota's III en IV is de over-
eenkomst, zoals zij met ingang van 1 Januari 1953 is verlengd en
gewijzigd, mede toepasselijk op Suriname en de Nederlandse Antillen
onder de voorwaarde, dat niet een der betrokken Landsregeringen
vóór 30 April 1953 heeft verklaard niet verbonden te willen worden.

J. GEGEVENS

Zie *Trbl.* 1952 No. 27 en No. 114.

Op 30 Januari 1953 zijn te Dublin tussen de Nederlandse en de Ierse Regering de volgende aanvullende nota's gewisseld:

No. I

DEPARTMENT OF EXTERNAL AFFAIRS

Dublin, 30th January, 1953.

Excellency,

I have the honour to refer to the recent discussions concerning trade between Ireland and the Netherlands and to confirm that the Irish Government are prepared, provided it is not subsequently replaced by an Agreement of a more permanent and comprehensive character, to regard as prolonged for a further year, ending on the 31st December, 1953, the Trade Agreement between the Governments of Ireland and the Netherlands which was concluded by the Exchange of Notes of the 29th October, 1951.

It is the understanding of the Irish Government that, in consequence of the prolongation of the Agreement, the quotas for the importation into the Netherlands of the Irish goods listed in the Annex to the Notes of the 29th October, 1951, will be made available by the Netherlands Government during the year 1st January—31st December, 1953. It is also understood that the following additional quotas will be made available by the Netherlands Government during the same period: —

Smoking pipes	£ 3,000
Plasterboard	£ 20,000
Toys	£ 3,000

I should be grateful if Your Excellency would be so good as to inform me whether the Netherlands Government accepts the foregoing statement of the results of the discussions, in which case I would suggest that this Note and Your Excellency's reply thereto be regarded as constituting an Agreement between our two Governments on the points covered.

Accept, Excellency, the renewed assurance of my highest consideration.

(sd.) PROINSIAS MACAOGÁIN

Minister for External Affairs.

*His Excellency Jonkheer J. W. M. Snouck Hurgronje,
Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary
of the Netherlands.*

No. II

NETHERLANDS LEGATION

Dublin, 30th January, 1953.

Excellency,

I have the honour to acknowledge the receipt of Your Excellency's Note of today's date, regarding the prolongation of the Trade Agreement between the Governments of the Netherlands and Ireland, reading as follows:

(zoals in No. I)

I have the honour to confirm that the Netherlands Government accepts the foregoing statement of the results of the discussions and is prepared to regard Your Excellency's Note and the present reply thereto as constituting an Agreement between our two Governments on the points covered.

Accept, Excellency, the renewed assurance of my highest consideration.

(sd.) J. SNOUCK HURGRONJE

Minister of the Netherlands.

*His Excellency Mr. F. Aiken,
Minister for External Affairs,
Dublin.*

No. III

NETHERLANDS LEGATION

Dublin, 30th January, 1953.

Excellency,

Allow me to bring to your notice that the application of the present Trade Agreement between our countries, as prolonged by our Exchange of Notes of today's date, to Surinam and the Netherlands Antilles shall be subject to the approval of the respective Governments, which approval shall be understood to have been given if the said Governments have not notified their disapproval within three months from today.

Accept, Excellency, the renewed assurance of my highest consideration.

(sd.) J. SNOUCK HURGRONJE

Minister of the Netherlands.

*His Excellency
Mr. F. Aiken,
Minister for External Affairs,
Dublin.*

No. IV

DEPARTMENT OF EXTERNAL AFFAIRS

Dublin, 30th January, 1953.

Excellency,

I have the honour to acknowledge receipt of Your Excellency's Note of today's date reading as follows:

(zoals in No. III)

Accept, Excellency, the renewed assurance of my highest consideration.

(sd.) PROINSIAS MACAOGÁIN
Minister for External Affairs.

His Excellency

Jonkheer J. W. M. Snouck Hurgronje,

*Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary
of the Netherlands.*

Uitgegeven de zes en twintigste Februari 1953.

De Minister van Buitenlandse Zaken a.i.,
J. LUNS.